

## BIBLIOGRAFÍA DE LINGÜÍSTICA GALEGA

XOSÉ L. REGUEIRA FERNÁNDEZ (Coordinador)

X. BIEITO ARIAS FREIXEDO

ANA I. BOULLÓN AGRELO

FRANCISCO A. CIDRÁS ESCÁNEO

ERNESTO GONZÁLEZ SEOANE

RAMÓN MARIÑO PAZ

XESÚS RIVEIRO COSTA

FERNANDO R. TATO PLAZA

Instituto da Lingua Galega<sup>1</sup>

### 0. PRESENTACIÓN

Nos últimos anos estase a producir un notable avance nos estudos de lingüística galega, tanto no que se refire ó número de traballos coma á súa calidade, sen que ata o de agora exista un repertorio bibliográfico actualizado. A súa elaboración presenta grandes dificultades, debido, entre outras causas, ó pouco desenvolvemento de bibliografías previas e a que só desde hai dúas décadas comeza a haber continuidade nos estudos de lingüística galega. En consecuencia, consideramos que é urxente a confección dun listado o máis completo posible, como paso previo ó establecemento dunha bibliografía crítica exhaustiva e rigorosa.

Atendendo a este propósito, elaboramos, coa información de que dispoñemos, unha relación dos títulos publicados desde os inicios da lingüística galega ata os nosos días, da que aquí presentámo-la primeira entrega.

É preciso advertir que, se ben non incluímo-los traballos publicados na prensa diaria, si consideramos necesario recoller algúns dos estudos que viron a luz nas páxinas da prensa periódica anterior a 1970. Como a partir desa época os estudos de filoloxía galega comezaban a se

---

<sup>1</sup> Queremos expresárille-lo noso agradecemento a tódolos compañeiros que nos facilitaron informacións para esta bibliografía, de maneira especial a F. Fernández Rei, M. C. Hermida Gulías, M. González González, A. Santamarina Fernández, X. Varela Barreiro e X. H. Costas González.

establecer na Universidade, e xa se dispoñía de publicacións especializadas, decidimos atender soamente á produción aparecida nesas publicacións. Tampouco se tiveron en conta os libros de texto de EXB, BUP e COU editados na última década.

Na medida do posible, procuramos encadrar cada título nun só epígrafe da bibliografía, atendendo ó carácter fundamental do traballo. Con todo, nalgúns casos estimamos necesario incluír en máis de un encabezamento certas obras que constitúen contribucións de importancia para o coñecemento da lingua en varios aspectos.

Co obxecto de facilitármola consulta das obras recollidas, presentámolas agrupadas tematicamente. Dentro de cada alínea as obras aparecen clasificadas alfabeticamente por autores e anos. Debe advertirse que os traballos nos que non figura indicación de autor aparecen clasificados alfabeticamente pola primeira palabra do título.

Ó final de cada parte publicada figurará unha relación das abreviaturas utilizadas e das revistas citadas, acompañadas das referencias completas.

Esperamos que nesta relación bibliográfica os investigadores e os estudiosos do galego encontren un instrumento eficaz de consulta e información no que atinxe ós estudos publicados sobre a nosa lingua.

Nesta primeira entrega presentámo-los seguintes epígrafes:

1. Xeneralidades.
2. Guías bibliográficas.
3. Gramáticas.
4. Manuais.
5. Dicionarios
  - 5.1. Dicionarios monolingües.
  - 5.2. Dicionarios e vocabularios bilingües.
  - 5.3. Dicionarios e vocabularios infantís.
  - 5.4. Vocabularios terminolóxicos.
  - 5.5. Outros repertorios lexicográficos.
6. Fonética e Fonoloxía
7. Morfoloxía e Sintaxe
8. Dialectoloxía
  - 8.1. Tentativas de clasificación das variedades dialectais do galego.
  - 8.2. Estudos sobre fenómenos e formas con distribución dialectal
    - 8.2.1. Fenómenos fonéticos
    - 8.2.2. Morfoloxía
  - 8.3. Cartografía
  - 8.4. Estudos parciais ou de conxunto de falas galegas

8.4.1. Bloque occidental

8.4.2. Bloque central

8.4.3. Bloque oriental

## 1. XENERALIDADES

- Á[lvarez] B[lanco], R. / F[ernández] R[ei], F. / X[ove] F[erreiro], X. [1980]: "Galego", in *GEG*, vol. 14, pp. 222-255.
- Entwistle, W. J. (1973): "El gallego-portugués", in Entwistle, W. J.: *Las lenguas de España: Castellano, Catalán, Vasco y Gallego-Portugués*. Madrid: Istmo, 1982<sup>4</sup>, pp. 329-369.
- Díez, M. / Morales, F. / Sabín, A. (1977): *Las lenguas de España*. Madrid: MEC [esp. pp. 271-299].
- Gambini, D. (1986): *Introduzione alla Linguistica galega*. Perugia: Università.
- García de Diego, V. (1946): "Gallego", in García de Diego, V.: *Manual de dialectología española*. Madrid: Cultura Hispánica, 1959<sup>2</sup>, pp. 53-132.
- García [González], C. (1977): *Galego onte, galego hoxe*. Santiago: Universidade. Reed. in García González, C. (1985): *Temas de lingüística galega*. A Coruña: La Voz de Galicia, pp. 35-108. Trad. ó italiano: *Il galego*. Perugia: Università degli Studi, 1984. Rec.: S. Lorenzana, *Grial* 58 (1977), pp. 502-504.
- Lorenzo Vázquez, R. (1983): "Introducción a la gramática gallega", in *Enciclopedia Labor*. Barcelona: Labor, pp. 749-778.
- L[upu], C. (1989): "Galician", in Sala, M. (coord.): *Enciclopedia Limbilor Romanice*. Bucuresti: Ed. Stiintifica si Enciclopedia, pp. 127-128.
- Messner, D. / Müller, H.-J. (1983): "Galicisch", in Messner, D. / Müller, H.-J.: *Ibero-Romanisch: Einführung in Sprache und Literatur*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, pp. 44-56.
- Rodríguez [Sánchez], F. (1976): "La lengua", in Barreiro Fernández, X. R. et al.: *Los gallegos*. Madrid: Istmo, pp. 219-240.
- Schneider, H.-K. (1975): "Das Galicische", in Haensch, G. / Hartig, P. (eds.): *Handbücher der Auslandskunde: Spanien*. Vol. 2: *Sprache und Literatur*. Frankfurt: Moritz Dienstweg, pp. 68-76.
- Vasconcellos, J. Leite de (1901): "Galicien", in Vasconcellos, J. Leite de: *Esquisse d'une dialectologie portugaise*. Lisboa: Centro de Estudos Filológicos, 1970, pp. 163-164.
- Vázquez Cuesta, P. / Luz, A. Mendes da (1949): "El gallego", in Vázquez Cuesta, P. / Luz, A. Mendes da: *Gramática Portuguesa*. Madrid: Gredos, 1961<sup>2</sup>, 1971<sup>3</sup>, pp. 84-127. Trad. ó portugués: *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições 70, 1980, pp. 90-98.

## 2. GUÍAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alonso Montero, J. / Ramos de Castro, E. [1964]: *Cen anos de Literatura Galega: Catálogo da exposición bibliográfica celebrada no Círculo de las Artes de Lugo (9-19 decembre de 1963)*. Lugo: Círculo de las Artes [Bibliografía sobre o galego, pp. 45-48, 84-85].
- Alonso Montero, X. / Ramos de Castro, E. (1968): "Bibliografía de lingüística galega", in *Porvir*, pp. 135-159.
- Cintra, L. F. Lindley (dir.) (1976): *Bibliografía Dialectal Galego-Portuguesa*. Lisboa: Centro de Linguística da Universidade [Capítulo dedicado ó galego, pp. 1-25].
- Fabri, M. (1979): *A Bibliography of Hispanic Dictionaries. Catalan, Galician, Spanish, Spanish in Latin America and the Philipines. Appendix: A Bibliography of Basque Dictionaries*. Imola: Galeati. Rec.: M. Alvar Ezquerro, *RFE* 63 (1983), pp. 325-327.
- Ferreira, J. de Azevedo (1989): *Bibliografía selectiva da Língua Portuguesa*. Lisboa: ICALP [Capítulo dedicado ó galego, pp. 121-124].
- [Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos] (1944-1981): "Bibliografía de Galicia", *CEG* 1, 1 (1944), pp. 141-173 (fichas 1-439) [esp. pp. 168-169]; 1, 2, pp. 301-324 (fichas 440-722) [esp. pp. 321-322]; 1, 3 (1945), pp. 481-509 (fichas 723-1024) [esp. pp. 504-505]
- CEG* 2, 5 (1946), pp. 149-172 (fichas 1025-1268) [esp. pp. 166-167]; 2, 6, pp. 295-329 (fichas 1269-1709) [esp. pp. 318-319]; 2, 7, pp. 493-521 (fichas 1710-2023) [esp. pp. 514-516]
- CEG* 4, 12 (1949), pp. 133-170 (fichas 2024-2360) [esp. pp. 155-161]
- CEG* 5, 16 (1950), pp. 261-330 (fichas 2361-3217) [esp. pp. 304-313]
- CEG* 6, 18 (1951), pp. 139-175 (fichas 3218-3604) [esp. pp. 162-164]; 6, 19, pp. 301-336 (fichas 3605-4008) [esp. pp. 319-324]
- CEG* 7 (1952), pp. 427-496 (fichas 4009-4799) [esp. pp. 461-466]
- CEG* 8 (1953), pp. 445-493 (fichas 4800-5327) [esp. pp. 465-470]
- CEG* 9 (1954), pp. 411-470 (fichas 5328-5895) [esp. pp. 446-447]
- CEG* 10 (1955), pp. 439-482 (fichas 5896-6255) [esp. pp. 457-459]
- CEG* 11 (1956), pp. 457-516 (fichas 6256-6855) [esp. pp. 488-493]
- CEG* 12, 36 (1957), pp. 341-378 (fichas 6856-7368) [esp. pp. 362-367]
- CEG* 13, 39 (1958), pp. 359-394 (fichas 7369-7901) [esp. pp. 380-382]
- CEG* 14, 44 (1959), pp. 359-397 (fichas 7902-8449) [esp. pp. 379-386]
- CEG* 15, 47 (1960), pp. 353-396 (fichas 8450-9085) [esp. pp. 382-385]
- CEG* 16, 50 (1961), pp. 353-388 (fichas 9086-9531) [esp. pp. 373-378]

- CEG 18, 56 (1963), pp. 357-394 (fichas 9532-9985) [esp. pp. 380-383]
- CEG 19, 59 (1964), pp. 368-408 (fichas 9986-10444) [esp. pp. 392-395]
- CEG 20, 62 (1965), pp. 383-424 (fichas 10445-10973) [esp. pp. 408-411]
- CEG 21, 65 (1966), pp. 347-391 (fichas 10974-11600) [esp. pp. 377-380]
- CEG 22, 66 (1967), pp. 347-391 (fichas 11601-12258) [esp. pp. 370-373]
- CEG 23, 71 (1968), pp. 347-397 (fichas 12259-12917) [esp. pp. 375-380]
- CEG 25, 77 (1970), pp. 323-380 (fichas 12918-13669) [esp. pp. 354-359]
- CEG 26, 80 (1971), pp. 341-395 (fichas 13670-14409) [esp. pp. 371-377]
- CEG 28, 86 (1973), pp. 357-453 (fichas 14410-15857) [esp. pp. 415-423]
- CEG 30, 90/92 (1976/1977), pp. 187-263 (fichas 15858-16908) [esp. pp. 229-233]
- CEG 32, 96/97 (1981), pp. 534-637 (fichas 16909-18607) [esp. pp. 607-613]; Reed. in Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos (1982): *Bibliografía de Galicia (Núms. 16909-18607)*. (Disposta no Museo de Pontevedra baixo a dirección de Xosé F. Filgueira Valverde). Santiago: Xunta de Galicia - INLE [Bibliografía sobre lingua, pp. 607-613].
- Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos (1985): *Bibliografía de Galicia (Núms. 18608-20520)*. Apéndice a CEG 33, 98. Santiago: Xunta de Galicia [Bibliografía sobre lingua, pp. 89-96].
- Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos (1987): *Bibliografía de Galicia (Núms. 20521-26000)*. Apéndice a CEG 34, 99. Santiago: Xunta de Galicia [Bibliografía sobre lingua, pp. 193-202].
- Rohlf, G. (1957): "El Gallego", in Rohlf, G.: *Manual de Filología Hispánica. Guía bibliográfica, crítica y metódica*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, pp. 171-172.
- Rojo, G. et al. (1988): "Bibliografía Lingüística Española: 1986, 1987 y complemento para 1984 y 1985", *REL* 18, 2, pp. 457-595 [Bibliografía sobre o galego, pp. 543-548].
- Schmidt-Radefeldt, J. (1976): "Modern Portuguese linguistics: a selective bibliography", in Schmidt-Radefeldt, J. (ed.): *Readings in Portuguese Linguistics*. Amsterdam: North-Holland, pp. 447-473.
- Serís, H. (1964): *Bibliografía de la lingüística española*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo [Bibliografía sobre o galego, pp. 571-580].

- Stevenson, J. (1989): *Catalán, gallego, vascuence. Ensayo bibliográfico de estudios lingüísticos, publicados o realizados en España (1970-1986)*, Sidney: School of Spanish and Latin American Studies - The University of New South Wales [Bibliografía sobre galego, pp. 134-162].
- Zubatsky, D. S. (1975): "An index to Galician and Portuguese (including Brazilian) linguistics studies in Festschriften", *Luso-Brazilian Review* 12, 1, pp. 3-33.

### 3. GRAMÁTICAS

- Ályarez [Blanco], R. / Monteagudo, H. / Regueira, X. L. (1986): *Gramática galega*. Vigo: Galaxia, 1989<sup>2</sup>. Rec.: G. Straka, *RLiR* 53 (1989), pp. 531-534.
- Álvarez [Blanco], R. / Monteagudo, H. (en publicación): "Galego: Gramática", in *LRL*.
- Carballo Calero, R. (1966): *Gramática elemental del gallego común*. Galaxia: Vigo, 1979<sup>7</sup>. Recs.: J. M. Viqueira, *RPF* 15 (1969/1971), pp. 283-286; s. a., *Grial* 14 (1966), pp. 511-512.
- Carré Alvarellos, L. (1967): *Gramática gallega*. A Coruña: Imp. Moret. Rec.: X. L. Franco Grande, *Grial* 18 (1967), pp. 505-508.
- Costa Casas, X. X., et al. (1988): *Nova gramática para a aprendizaxe da lingua*. A Coruña: Via Láctea.
- Couceiro Freijomil, A. (1935): *El idioma gallego: historia, gramática, literatura*. Barcelona: A. Martín.
- Cuveiro Piñol, J. (1868): *El habla gallega. Observaciones y datos sobre su origen y vicisitudes*. Pontevedra: Imp. J. A. Antúnez y Cía.
- Lugrís Freire, M. (1922): *Gramática do idioma galego*. La Coruña: Imp. Zincke Hnos.; A Coruña: Moret, 1931<sup>2</sup>. Recs.: F. Krüger, *RFE* 13 (1926), pp. 73-76; M. Rodrigues Lapa, *BF* 1 (1932), pp. 168-170.
- Mirás, F. (1864): *Compendio de gramática gallega-castellana*. Santiago: Imp. M. Mirás. Ed. facsímil: Madrid: Akal, 1978.
- R. A. (1919): *Compendio de gramática galega*. A Coruña: Imp. Nova.
- Rábade [Castiñeira], X. C. / Pena, X. R. / Vázquez, M. C. (1980): *Lingua. Gramática metódica da lingua galega*. A Coruña: La Voz de Galicia.
- R[odríguez] Rodríguez, M. (1892-1893): "Declinación gallega", *Galicia. Revista Regional* 5 (1892), pp. 267-275; 6 (1892), pp. 335-345; 7 (1893), pp. 385-390; 8 (1893), pp. 461-469; 9 (1893), pp. 525-528.
- Rodríguez Rodríguez, M. (1902): "Un bosquejo filológico sobre las lenguas neo-latinas", *Santiago. Revista literaria* 3, 1, pp. 12-15; 3, 2, pp. 12-15; 3, 3, pp. 11-13.



- Saco Arce, J. A. (1868): *Gramática gallega*. Lugo: Imp. de Soto y Freire; Ourense: Graf. Tanco, 1967<sup>2</sup>. Rec.: X. L. Franco Grande, *Grial* 18 (1967), pp. 496-498.
- Valladares Núñez, M. [1892]: *Elementos de gramática gallega*. Vigo: Galaxia, 1970. Rec.: R. C[arballo] C[alero], *Grial* 30 (1970), pp. 498-500.

#### 4. MANUAIS

- Agrupación Cultural "O Facho" (1978): *O galego hoxe: Curso de lingua*. A Coruña: La Voz de Galicia, 1980<sup>9</sup>.
- Alonso Montero, X. (1990): *Decálogo da lingua galega / Decálogo de la lengua gallega*. Vilaboa: O Cumio.
- García [Cancela], X. et al. (1985): *Edígal galego. Primeiro método audiovisual para aprendizaxe da lingua galega*. 4 vols. + 3 cintas. Santiago: Edígal.
- Instituto da Lingua Galega (1971): *Galego 1*. Santiago: Universidade, 1984<sup>5</sup>. Rec.: R. Piñeiro, *Grial* 33 (1971), pp. 363-364.
- Instituto da Lingua Galega (1972): *Galego 2*. Santiago: Universidade, 1984<sup>4</sup>.
- Instituto da Lingua Galega (1974): *Galego 3*. Santiago: Universidade, 1983<sup>3</sup>.
- Instituto da Lingua Galega (1986): *Galego coloquial. Novo método para a aprendizaxe da lingua galega*. A Coruña: La Voz de Galicia.
- Montero Santalha, J.-M. (1983): *Método práctico de lingua galego-portuguesa*. Ourense: AS-PG.
- Mouriño Cagide, X. (1989): *Avante. Curso de galego. 1. Iniciación*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Mouriño Cagide, X. (1989): *Avante. Curso de galego. 2. Perfeccionamento*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Pena, X. R. / Rosales, M. (1987): *Manual de galego urxente*. Vigo: Xerais.

#### 5. DICCIONARIOS

##### 5.1. Dicionarios monolingües

- Alonso Estravís, I. (dir.) (1983): *Diccionario ilustrado Nós (A-CHAMP)*. A Coruña: Nós.
- Alonso Estravís, I. (dir.) (1986): *Dicionário da língua galega*. 3 vols. Madrid: Alhena.
- Ares Vázquez, M. C. et al. (1986): *Diccionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais, 1988<sup>2</sup>.

- Boullón Agrelo, A. I. et al. (1989): *Diccionario escolar galego*. Vigo: Galaxia.
- Feixó Cid, X. G. (coord.) (1986): *Diccionario da lingua galega*. 3 vols. Vigo: Ir Indo.
- Feixó Cid, X. G. (coord.) (1986): *Diccionario escolar da lingua galega*. Vigo: Ir Indo.
- Feixó Cid, X. G. et al. (1986): *Diccionario práctico da lingua galega*. Vigo: Ir Indo.
- Instituto da Lingua Galega / Real Academia Galega (en publicación): *Diccionario da lingua galega*. Santiago: ILG / RAG.
- Navaza Blanco, G. (coord.) (1989): *Pequeno diccionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais.

## 5.2. Dicionarios e vocabularios bilingües

- Academia Gallega, Real (1913-1928): *Diccionario gallego-castellano (A-CATIVO)*. A Coruña: RAG. Rec.: W. Meyer Lübke, *Mitteilungen* 9 (1921), pp. 134-135.
- Ares Vázquez, M. C. et al. (1982): *Diccionario galego-castelán, castellano-galego*. A Coruña: Nós.
- Ares Vázquez, M. C. et al. (1984): "Vocabulario gallego-castellano", in *Diccionario enciclopédico Argos Vergara*. Barcelona: Argos Vergara, pp. 109-192.
- Carré Alvarellos, L. (1928): *Diccionario galego-castelán*. 2 vols. A Coruña: Lar; A Coruña: Imp. Zincke Hnos., 1933<sup>2</sup>; A Coruña: Imp. Roel, 1951<sup>3</sup>. Rec.: F. Krüger, *VKR* 2 (1929/1920), pp. 103-104; B. Pottier, *Bulletin Hispanique* 58 (1956), p. 104.
- Carré Alvarellos, L. (1972): *Diccionario galego-castelán e vocabulario castelán-galego*. A Coruña: Moret.
- Cuveiro Piñol, J. (1876): *Diccionario gallego*. Barcelona: Tip. de Ramírez y Cía.
- Diccionario básico escolar galego-castelán castellano-galego*. s.l.: Xuntanza, 1988.
- Docal Lago, A. (1989): *Diccionario inicial normativo galego-castelán, castellano-galego*. Barcelona: Edunsa.
- Feixó Cid, X. G. (1988): *Diccionario práctico galego-castelán castelán-galego*. Vigo: Ir Indo.
- Feixó Cid, X. G. (1989): *Diccionario escolar galego-castelán castelán-galego*. Vigo: Ir Indo.
- Fernández Armesto, F. (1981): *Diccionario castelán-galego*. Sada: O Castro.
- Fernández del Riego, F. (1979): *Vocabulario castellano-galego*. Vigo: Galaxia, 1984<sup>5</sup>.
- Fernández del Riego, F. / Franco Grande, X. L. (1982): *Vocabulario galego-castelán, castelán-galego*. Vigo: Galaxia.



- Filgueira Valverde, J. et al. (1926): *Vocabulario popular galego-castelán* (A-TREVA). Vigo: El Pueblo Gallego.
- Fontanillo Merino, E. (dir.) (1985): *Primer diccionario de las lenguas de España*. Madrid: Anaya.
- Franco Grande, X. L. (1968): *Diccionario galego-castelán e vocabulario castelán-galego*. Vigo: Galaxia, 1983<sup>8</sup>. Recs.: [R.] C[arballo] C[alero], *Grial* 23 (1969), pp. 123-124; J. M. Viqueira, *RPF* 15 (1969/1971), pp. 290-293.
- Franco Grande, X. L. (1972): *Vocabulario galego-castelán*. Vigo: Galaxia, 1984<sup>4</sup>.
- Freixedo Tabarés, X. M. / Alvarez Carracedo, F. (1985): *Diccionario de usos castellano-gallego*. Madrid: Akal.
- Ibáñez Fernández, J. (1950): *Diccionario da rima e galego-castelán*. Madrid: Marsiega, 1956<sup>2</sup>.
- Irmandades da Fala (1933): *Vocabulario castellano-gallego*. A Coruña: Imp. Moret. Reed.: *Vocabulario castellano-gallego tal como fue editado en La Coruña el año 1933 por las Irmandades da Fala*. Madrid: Enxebre Orde da Vieira, 1979. Rec.: R. Carballo Calero, *Nós* 15, 118 (1933), p. 228.
- Melo, W. Angel de (1979): *Dicionário Galego-Português*. Goiânia: Oriente. Rec.: V. Paz Andrade, *Grial* 69 (1980), p. 373.
- Monteagudo Romero, H. / García Cancela, X. (coords.) (1988): *Diccionario normativo galego-castelán*. Vigo: Galaxia.
- Prado, J. del (1907): *Diccionario castellano-gallego*. Lalín.
- Rodríguez, F. J. (1863): *Diccionario gallego-castellano*. A Coruña: Imp. del Hospicio Provincial.
- Rodríguez González, E. (1958-1961): *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. 3 vols. Vigo: Galaxia, 1958 (I) / 1960 (II) / 1961 (III). Recs.: R. Piñeiro, *Ínsula* 14 (1959), pp. 152-153; J. L. Pensado Tomé, *Archivum* 9 (1959), pp. 409-410; J. Ramón e Fernández Oxea, *RDTP* 15 (1959), pp. 197-198, 16 (1960), pp. 368-369, e 18 (1962), p. 556; J. M. L. Pompar, *PSA* 15 (1959), pp. 340-341; González, *RHiM* 27 (1961), p. 175; Vilar, *PSA* 26 (1962), 334-336; F. Krüger, *AIL* 8 (1962), pp. 427-430; F. Delgado Gurriarán, *Compostela* 1 (1967), pp. 275-296.
- Valladares Núñez, M. (1884): *Diccionario gallego-castellano*. Santiago: Tip. del Seminario Conciliar Central.

### 5.3. Diccionarios e vocabularios infantís

- Goma, E. (1978): *Diccionario mágico infantil en seis lenguas*. Barcelona: Vilamala.

- Juan B., J. de (1980): *As miñas primeiras palabras en galego*. (Versión galega de X. A. Figueroa; transcripción das cantigas: D. Schubarth). Lugo: Lastrasa.
- Instituto da Lingua Galega (1980): *Dicionario básico da Lingua Galega*. Vigo: Xerais, 1986<sup>4</sup>. Rec.: M. D. Gestoso Pazo / M. Freire Prado, *O Ensino* 5 (1982), pp. 49-50.
- Marín, M. (ed.) (1985): *Grande dicionario infantil ilustrado castelano-galego, galego-castelán* (Coord. literaria de X. L. Grande / X. R. Pena / M. Rosales). 6 vols. Barcelona: Marín.
- Mayoral, M. T. / García Álvarez, S. (1983): *O meu primeiro dicionário galego*. (Versión galega de M. C. Enríquez Salido). León: Everest.
- O libro das palabras en galego*. Madrid: Susaeta, 1982.
- Sallarés, E. (dir.) (1983): *Diccionario básico ilustrado español-inglés-galego*. (Trad. de X. M. Lema / I. Ruibal). 4 vols. A Coruña: Nds.
- Xove Ferreiro, X. (1981): *Choca: Vocabulario elemental galego*. Vigo: Galaxia.

#### 5.4. Vocabularios terminolóxicos

- Alonso Pimentel, S. / Vázquez López, M. X. (1988): *Vocabulario da música e espectáculos*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Asorey, X. M., et al. (1989): *Diccionario temático e ilustrado de Apicultura. Vocabulario castelán-galego*. Santiago: CEDAGA.
- Boullón Agrelo, A. I. / Díaz Abreira, C. / Penoucos Castiñeiras, M. (1988): *Vocabulario comercial*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Fernández Salgado, B. (1988): "Vocabulario galego do fútbol", *Educación en Galicia* 0, pp. 20-22.
- Fernández Salgado, B. (1988): "Xogando ó basquet. Vocabulario galego-castelán-francés de baloncesto", *Educación en Galicia* 2, p. 19.
- L[ópez] Dobao, X. A. (1988): *Vocabulario das pesas e medidas*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Matalobos, M. C. / Díaz López, O. (1984): *Vocabulario galego de Formación Profesional*. Lugo: Celta.
- Novo Folgueira, P. (1988): *Vocabulario dos deportes*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Núñez Singala, M. C. / Fernández Salgado, B. / Miramontes Castro, M. X. (1988): *Vocabulario do medio físico*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Ruibal Cendón, I. / García Cancela, X. / Torres Romar, X. (1988): *Vocabulario do medio agrícola*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Santamarina [Fernández], A. / González [González], M. (coord.) (1988): *Léxicos: matemáticas, física, química*. Santiago: Xunta de Galicia.

## 5.5. Outros repertorios lexicográficos<sup>2</sup>

- Carré Alvarellos, L. (1944/1945): "Papeletas para el diccionario. Nombres gallegos de algunas plantas que no figuran en ninguno de los diccionarios publicados hasta ahora", *BRAG* 24, 277/280, pp. 123-124.
- Casas, A. de las (1929): "Unhas notas inéditas de Oviedo Arce. Verbas pra compretar o diccionario de Valladares", *Arquivos* 3, pp. 331-338.
- Crespo Pozo, J. S. (1963): *Contribución a un vocabulario castellano-gallego*. Madrid: Revista de Estudios. Recs.: J. A. A., *Grial* 6 (1964), pp. 534-535; Y. Malkiel, *RPh* 20 (1966/1967), pp. 260-261.
- Crespo Pozo, J. S. (1972-1985): *Nueva contribución a un vocabulario castellano-gallego con indicación de fuentes e inclusión del gallego literario (galaico-portugués)*. Vol. 1 (A-F), Ourense: La Región, 1972; vols. 2 (F-J), 3 (L-P), 4 (Q-Z), Sada: O Castro, 1979, 1982, 1985. Rec.: X. L. Franco Grande, *Grial* 37 (1972), pp. 371-372.
- "Diccionario gallego-castellano (ilustrado con cantigas populares)", *Finisterre* 6 (1944), p. 31; 7 (1944), p. 32; 8 (1944), p. 30; 9 (1944), p. 32; 10 (1944), p. 31; 11 (1944), p. 31; 12 (1944), 42-43; 13 (1944), p. 36 [Inclúe 61 vocábulos: A-Cerqueiro].
- Fernández Pousa, R. (1959): "Contribución al diccionario de la lengua gallega", *RDTP* 15, pp. 125-152.
- Filgueira Valverde, J. (1947): "El primer vocabulario gallego y su colector, el bachiller Olea (c. 1536)", *CEG* 2, 8, pp. 591-608.
- García González, C. (1985): *Glosario de voces galegas de hoxe*. Anexo 27 de *Verba*. Santiago.
- Leiras Pulpeiro, M. (1970): "Vocabulario enviado por Leiras Pulpeiro á Academia Galega", in Leiras Pulpeiro, M.: *Obra Completa*. Vigo: Galaxia, pp. 423-453.
- Lorenzo Fernández, X. (1934): "Arquivo Etnográfico e Filolóxico de Galicia. Papeletas pra un diccionario", *Nós* 11, 121, pp. 14-16.
- Martínez Barbeito, C. (1956): "Don José Cornide y su "Catálogo de palabras gallegas", *BRAG* 27, pp. 291-349. [Inclúese o "Catálogo" nas pp. 309-349].
- Olano Silva, V. de (1956-1962): "Vocabulario gallego", *BCPMHAL* 6, 45/48 (1956/1957), pp. 136-154; 6, 49/52 (1958/59), pp. 248-262; 7, 53/56 (1961/1962), pp. 30-44; 7, 57/58 (1962), pp. 129-130.
- Otero Álvarez, A. (1953-1964): "Contribución al léxico gallego y asturiano", *Archivum* 3 (1953), pp. 113-134 (I), pp. 399-417 (II); 5 (1955), pp. 382-399 (III); 7 (1957), pp. 170-188 (IV); 8 (1958), pp. 173-191 (V); 9 (1959), pp. 72-90 (VI); 10 (1960), pp. 341-357 (VII);

<sup>2</sup> A información sobre outros repertorios complétase coas obras lexicográficas (léxicos e glosarios fundamentalmente) incluídas no epígrafe 8.4.

- 12 (1962), pp. 409-426 (VIII); 13 (1963), pp. 49-66 (IX); 14 (1964), pp. 233-249 (X).
- Otero [Álvarez], A. (1967): *Contribución al diccionario gallego*. Vigo: Galaxia. Rec.: R. Carballo Calero, *Grial* 19 (1968), pp. 110-111.
- Pensado Tomé, J. L. (1958): "Un vocabulario gallego del siglo XIX", in *HPedrayo*, pp. 275-286 [Presentación e edición dun vocabulario anónimo, posiblemente anterior a 1833].
- Pensado [Tomé], J. L. (1975): "«Papeletas de nombres de peces» del P. Fr. J. Sobreira", *Verba* 2, pp. 157-180.
- Pereira Álvarez, J. M. (1953): "Aportaciones léxicas y folklóricas al estudio de la lengua gallega (Vocabulario y lenguaje figurado gallego)", *DL*, 5ª serie, 7/8, pp. 19-52.
- Pérez Pascual, I. / Tato García, C. (1986): "O vocabulario de Leiras Pulpeiro (I)", *Verba* 13, pp. 237-267 [Inclúe edición do vocabulario de Leiras, pp. 241-267].
- Porto Rey, F. (1900): "Diccionario gallego-castellano", *Villagarcía. Xornal de Carril* [Incompleto. O manuscrito custódíase na Real Academia Galega].
- Ríos Panisse, M. C. (1977): *Nomenclatura de la flora y fauna marítimas de Galicia. I: Invertebrados y peces*. Anexo 7 de *Verba*. Santiago. Rec.: S. Lorenzana, *Grial* 56 (1977), pp. 245-247.
- Ríos Panisse, M. C. (1983): *Nomenclatura de la flora y fauna marítimas de Galicia. II: Mamíferos, aves y algas*. Anexo 19 de *Verba*. Santiago.
- Rivas [Quintas], E. (1978): *Frampas: Contribución al diccionario gallego*. Salamanca: Ceme. Rec.: E. González Seoane / R. Mariño Paz: "E. Rivas ou a memoria da fala", *Grial* 103 (1989), pp. 440-442.
- Rivas [Quintas], E. (1988): *Frampas II: Contribución al diccionario gallego*. Lugo: Alvarellos. Rec.: E. González Seoane / R. Mariño Paz: "E. Rivas ou a memoria da fala", *Grial* 103 (1989), pp. 440-442.
- Sarmiento, Fr. M. (1970): *Colección de voces y frases gallegas*. Ed. y estudio de J. L. Pensado. Salamanca: Universidad. Rec.: X. Carro, *Grial* 33 (1971), pp. 367-368.
- Sarmiento, Fr. M. (1973): *Catálogo de voces y frases de la lengua gallega*. Ed. y estudio de J. L. Pensado. Salamanca: Universidad. Rec.: C., *Grial* 44 (1974), pp. 249-251.
- Sarmiento, Fr. M. (1986): *Catálogo de voces vulgares, y en especial de voces gallegas de diferentes vegetables*. Ed. y estudio de J. L. Pensado. Salamanca: Universidad.
- Sobreira, Fr. J. (1979): *Papeletas de un diccionario gallego*. Ms. S. XVIII. Ed. y estudio crítico de J. L. Pensado. Ourense: Instituto de Estudos Orensanos "Padre Feijóo".
- Vasconcellos, J. Leite de (1902): "Estudos de philologia gallega", *RLu* 7, pp. 198-229 [Vocabulario anónimo do S. XIX publicado con alteracións].

## 6. FONÉTICA E FONOLOXÍA<sup>3</sup>

- Álvarez Blanco, R. (1986): "O sistema fonolóxico do galego. Comparación co do portugués", in *XVIII CILPhR*, vol. 3.
- Álvarez Blanco, R. (1988): "Consideracións sobre a metafonía nominal galega", in *HPiel*, pp. 141-157.
- Álvarez Cáccamo, X. M. (1977): "A posición do acento nas palabras formadas por siglas", *Grial* 56, pp. 209-212.
- Ares Vázquez, M. C. (1989): "O vocalismo galego: Situación actual", in *XIX CILFR*.
- Azevedo Filho, L. A. de (1986): "Fonologia da língua galega (Breve anotação em confronto com o português do Brasil)", *Agália* 8, pp. 411-416.
- B[lanco] Carril, R. (1973): "Notas de entonación gallega", *RFE* 56, pp. 95-101.
- Bonaparte, L. L. (1861), "Observaciones sobre la pronunciación del dialecto gallego", in *El Evangelio según San Mateo* (Trad. ó galego de J. Sánchez Santamarina). Londres: L. L. Bonaparte, pp. V-VIII.
- Bonaparte, L. L. / Gonçalves Vianna, A. R. (1899): "Correspondance philologique", *Revue Hispanique* 6, pp. 5-51 [Contén diversas observacións sobre fonética galega].
- Botana Ferreiro, F. / Rodríguez Fer, C. (1985): "Escala de frecuencia fonemática galega", *Grial* 85, pp. 291-302.
- C[arballo] C[alero], R. (1968): "Geadá", *Grial* 19, pp. 99-100. Reed. (aumentado) in *Sobre lingua*, pp. 229-232.
- Carré Alvarelos, L. (1956): "La geada en Galicia", *DL*, 7ª serie, 9, pp. 961-967. Reed. in *Galicia. Revista del Centro Gallego* 582 (1971), pp. 23-26.
- Carvalho, J. Brandão de (1988): "Nasalité et structure syllabique en portugais et en galicien: approche non linéaire et panchronique d'un problème phonologique", *Verba* 15, pp. 237-263.
- Fernández Rei, F. [1981]: "Geadá", in *GEG*, vol. 16, pp. 21-23.
- Fernández Rei, F. [1985]: "Seseo", in *GEG*, vol. 28, pp. 150-153.
- García [González], C. (1984): "Perda do S- na fala popular", *Verba* 11, pp. 275-280.
- González Blasco, L. (1984): "Um problema de fonologia no galego actual", in *I CILG-PG*, pp. 317-326.
- González González, M. (1986): "Subsistemas de sibilantes do galego actual", in *XVIII CILPhR*.

---

<sup>3</sup> Véxanse tamén os estudos que figuran no epígrafe 8.2.

- González González, M. / Regueira Fernández, X. L. (1989): "Estudio acústico das vocais tónicas galegas en posición fonética normal", in *XIX CILFR*.
- Hualde, J. I. / Martínez-Gil, F. (1989): "Un análisis autosegmental de ciertas alternancias vocálicas en el gallego actual", in *XIX CILFR*.
- Lorenzo [Vázquez], R. (1975): "El rotacismo en las lenguas románicas", *Verba* 2, pp. 119-136.
- Mariño Paz, R. (1989): "Testemuños de gheada nos primeiros textos galegos do S. XIX", in *XIX CILFR*.
- Mateus, M. H. Mira (1984): "Fonología do galego e do português", in *I CILG-PG*, pp. 295-303.
- Montero Santalha, J.-M. (1986): "A pronúncia padrom galega: tentativa de formulaçom", in *I CILG-PG*, pp. 327-337.
- Mouriño Cajide, X. (1984): *A gheada galega: Estado actual da cuestión*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Passos, C. (1971): "Regra de abrandamento da velar no espanhol, galego e português", *Alfa* 17, pp. 49-64.
- Pensado [Tomé], J. L. (1970): "Interferencias estructurales castellano-gallegas: el problema de la gheada y sus causas", *RFE* 53, pp. 27-44.
- Pensado [Tomé], J. L. / Pensado Ruíz, C. (1983): "Gueada" y "gheada" gallegas. Anexo 21 de *Verba*. Santiago. Rec.: X. L. Axeitos, *Grial* 87 (1985), pp. 117-118.
- Porto Dapena, X. A. (1968): "As vocaes átonas galegas e, o, a en contaito con labial", *Grial* 19, pp. 30-39.
- Porto Dapena, J. A. (1976): "Fonología de la N velar gallega", *RDTP* 32, pp. 467-477.
- Prieto Alonso, D. (1971): *Description phonologique du galicien*. Tese de Licenciatura. Univ. de Lille III.
- Prieto Alonso, D. (1972): "Un sistema fonolóxico trinario do galego e unha teoría da entonación", *Grial* 38, pp. 431-437.
- Prieto Alonso, D. (1980): "Algunhas hipóteses sobre a gheada", *Verba* 7, pp. 223-241.
- Prieto Alonso, D. (1980): "A gheada: variantes fonéticas, distribución xeográfica e interpretación", *O ensino* 2, pp. 39-45.
- Prieto Alonso, D. (1981): "Fonoloxía do galego", *O Ensino* 2, pp. 47-51.
- Prieto Alonso, D. (1985): "Notas sobre o rotacismo galego", *Agália* 3, pp. 323-325.
- Prieto Alonso, D. (1988): "O rotacismo galego", *Agália* 15, pp. 293-309.
- Rabanal, M. (1958): "Rasgos de sustrato en la lengua gallega. Ensayo crítico-informativo sobre lo que debe el sistema fonético del romance galaico al fondo lingüístico indígena o prerromano, según la teoría funcional-estructural de Jungemann", in *HPedrayo*, pp. 119-218.
- Santamarina [Fernández], A. (1980): "Novas consideracións ó redor das orixes da gheada", *Verba* 7, pp. 243-249.



- Schroten, J. (1980): "Interpretación de la gada gallega", *Verba* 7, pp. 209-222.
- Tuttle, E. H. (1906): "Galician G", *Modern Philology* 4, 2, pp. 279-280.
- Vasconcellos, J. Leite de (1887/1989): "Pronúncia gallega", *RLu* 1, pp. 381-382. Reed. in *Opúsculos*, pp. 665-666.
- Veiga Arias, A. (1965): "Fonología gallega. Fonemática: el sistema vocálico", *Grial* 10, pp. 390-403.
- Veiga Arias, A. (1967): "Fonología gallega. Fonemática: un grupo fónico monofonemático", *Grial* 18, pp. 405-421.
- Veiga Arias, A. (1968): "Fonología gallega. Fonemática: el sistema consonántico (I)", *Grial* 21, pp. 282-287.
- Veiga Arias, A. (1969): "Fonología gallega. Fonemática: el sistema consonántico (II). Oposiciones entre consonantes", *Grial* 24, pp. 225-230.
- Veiga Arias, A. (1970): "Fonología gallega. Fonemática: más sobre vocales", *Grial* 28, pp. 173-182.
- Veiga [Arias], A. (1971): "Do vocalismo galego", in Abad Flores, O. L., et al.: *Galicia ano 70*. Lugo: Celta, pp. 63-66.
- Veiga Arias, A. (1971): "Fonología gallega. Fonemática: el sistema consonántico (III)", *Grial* 32, pp. 155-162.
- Veiga Arias, A. (1972): "Fonología gallega. Fonemática: el sistema consonántico (IV)", *Grial* 37, pp. 281-291.
- Veiga Arias, A. (1974): "Fonología gallega. Fonemática: la sílaba", *Grial* 44, pp. 157-171.
- Veiga Arias, A. (1976): *Fonología gallega*. Valencia: Bello.
- Veiga Arias, A. (1977): "Cuestiones fonológicas", in *HAlarcos*, vol. 2, pp. 257-280 [Con referencias ó galego].
- Veiga Arias, A. (1984): "Dominancia y redución en fonología", *Verba* 11, pp. 39-64 [Con referencias ó galego].

## 7. MORFOLOXÍA E SINTAXE

- Álvarez Blanco, R. (1980): *O pronomes persoal en galego*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Álvarez Blanco, R. (1983): "O artigo en galego. Morfoloxía", *Verba* 10, pp. 169-182.
- Álvarez Blanco, R. (1989): "Secuencias de pronomes átonos en galego moderno", in *XIX CILFR*.
- Andrade, E. d' (1984): "Sobre os plurais em galego", *BF* 39 (= *Homenagem a Manuel Rodrigues Lapa*, vol. 2), pp. 173-180.
- Argente, J. A. (1976): "Notes sobre l'infinitiu", *Els Marges* 8, pp. 99-109 [Con referencias ó galego].
- Asaka, T. (1983): "En torno a la denominación del Infinitivo Personal", *LH* 6, pp. 43-53.

- Asaka, T. (1984): "Empleos del infinitivo personal en gallego moderno", separata de *LH* 7.
- Asaka, T. (1986): "O infinitivo persoal cun pronome reflexivo *se* en gallego", *Studia Romanica* 19, pp. 3-8 [Redactado en xaponés].
- Asaka, T. (1987): "Las perífrasis verbales en gallego moderno (1): Verbo copulativo con infinitivo", separata de *LH* 10.
- Asaka, T. (1987): "A estrutura do infinitivo persoal en galego", *Studia Romanica* 20, pp. 3-14 [Redactado en xaponés].
- Asaka, T. (1988): "A forma de plural das palabras rematadas en *-l* no gallego", *Studia Romanica* 21, pp. 9-14 [Redactado en xaponés].
- Asaka, T. (1989): "La construcción 'estar + gerundio' en gallego moderno", *Estudios Lingüísticos Hispánicos* 4, pp. 88-96.
- Asaka, T. (1989): "Os problemas dos verbos regulares do galego", *JFGE* 22, pp. 107-115.
- Associação Galega da Língua (1988): *Guia práctico de verbos galegos conxugados*. Ourense: AGAL.
- Bellón Iglesias, M. A. (s.d.): *Formas de cuantificación en el gallego actual*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Brea, M. (1983): "Vai na eira", *Verba* 10, pp. 289-293.
- Campos, H. (1989): "Clitic position in modern Gallegan", *Lingua* 77, pp. 13-36.
- Carballo Calero, R. (1975): "No galego de Rianxo existe un xerundio flexional", *Grial* 50, pp. 497-499. Reed. como "Um exemplo de gerúndio flexional", in *Problemas*, pp. 129-133.
- Carballo Calero, R. (1975): "Xerundio galego con desinencias persoáis", in *HSchneider*, vol. 1, pp. 29-31.
- Carballo Calero, R. (1978): "Testemunhos gráficos do galego *decer* 'dizer'", *Verba* 5, pp. 101-112. Reed. in *Problemas*, pp. 101-112.
- Carballo Calero, R. (1980): "Novos testemunhos gráficos do galego *decer* 'dizer'", *Verba* 7, pp. 203-207.
- Carvalho, J. G. Herculano de (1989): "As orações de gerúndio em galego e português", in *XIX CILFR*.
- Carvalho Calero, R. (1987): "A posición dos clíticos em galego-português", *Agália* 12, pp. 421-426.
- Chao Espina, E. (1961): "Da Galiza e Portugal. O galego e o português: principais diferenças morfológicas entre ambas as línguas", in *Asambleas*, pp. 263-271.
- Cidrás Escáneo, F.A. (1989/1990): *Construccións pasivas en galego*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Cornu, J. (1906): "Neugalizische Formenlehre", Apéndice a "Grammatik der portugiesischen Sprache", in Gröber, G. (ed.): *Grundriss der romanischen Philologie*, vol. 1. Strassburg: Karl J. Trübner, 1906<sup>2</sup>, pp. 1031-1037. Trad. ó español "Morfología del gallego moderno", *BRAG* 1 (1906/1907), pp. 7-9, 28-30, 52-54, 75-77, 99-101.

- Costa Casas, J. (1984): "Estudo descritivo do transpositor /quando/", in *I CILG-PG*, pp. 347-356.
- Delille, K. H. (1970): *Die geschichtliche Entwicklung des präpositionalen Akusativs im Portugiesischen*. Bonn: Romanisches Seminar der Universität. Rec.: R. Lorenzo: "Las publicaciones del Departamento de Filología Románica de la Universidad de Bonn", *Verba* 6 (1979), pp. 415-421 [Inclúe un capítulo "Der präpositionale Akusativ im Neugalicischen", pp. 13-45].
- Dubroca, D. (1974): "Le pronom personnel atone en Galicien: Quelques notes", *Les Langues Néo-latines* 68, 3, pp. 13-23.
- Fernández Jiménez, J. (1971): *Estudio gramatical del artículo en gallego*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Fernández Rei, F. (1978/1979): *O verbo. Contribución á dialectoloxía galega*. 2 vol. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Fernández Rei, F. (1986): "Conservadurismo e innovación no sistema de desinencias verbais do galego: o perfecto", in *XVIII CILPhR*, vol. 3.
- Freire, J. L. (1975): *Nominales en gallego*. Tese de Doutoramento. Univ. of Michigan.
- Freire, J. L. (1976): "Factividad y modo: procesos transformacionales de nominalización en el gallego actual", *Verba* 3, pp. 205-294.
- G[arcía] Gondar, F. (1978): *O infinitivo conxugado en gallego*. Anexo 13 de *Verba*. Santiago.
- García González, C. (1983): *Recantos da lingua*. A Coruña: La Voz de Galicia.
- Golpe Varela, S. (1906/1907): "Cuestión gramatical: Sobre el uso de 'ao'", *BRAG* 1, pp. 32-36.
- González Cao, V. (1982): *A preposición A no galego de hoxe*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- González Fernández, I. (1978): *Sufijos nominales en el gallego actual*. Anexo 11 de *Verba*. Santiago. Rec.: H. V. Sephiha, *BSLP* 75, 2 (1980), pp. 274-276.
- Hermida Gulías, C. (1986): *O artigo: funcións, valores e usos*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Hermida [Gulías], C. (1989): "Contribución ó estudio do artigo: A súa función", *Verba* 16, pp. 117-134.
- Jahncke, I. (1966): *L'expression du futur en portugais, galicien et 'brésilien'*. Tese de Doutoramento. Paris. Resumido in *Bulletin des Études Portugaises* 33/34 (1972/1973), pp. 385-387.
- Lantes Vintureira, X. (1980): *Os pronomes reflexivos en galego*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Levy, A. K. (1973): "Plural form versus singular meaning in Hispano-Romance nouns", *RPh* 27, 1, pp. 13-25 [Con referencias ó galego].
- Meier, H. (1974): "Problemas de gramática gallega (I): Los tiempos gramaticales de futuridad", *Verba* 1, pp. 7-15.

- Meier, H. (1975): "Problemas de gramática gallega (II): Los tiempos gramaticales de pasado", *Verba* 2, pp. 39-44.
- Meier, H. (1976): "Problemas de gramática gallega (III): La colocación de los pronombres personales átonos", *Verba* 3, pp. 45-52.
- Morais, C. B. de (1972/1973): "Algúns tipos de oraçõs subordinadas adverbais (português, galego, espanhol, italiano, francês)", *Alfa* 18/19, pp. 157-232.
- Neira, J. (1976): "El prefijo /des/ en la lengua gallego-portuguesa", *Verba* 3, pp. 309-318.
- Oro, C. (1976): "Fluctuaciones morfológicas en el gallego: verbos en -er", *Verba* 3, pp. 171-204.
- Oro, C. (1977): "Fluctuaciones de los verbos gallegos en -ar al comienzo de los lexemas", *Verba* 4, pp. 63-102.
- Oro, C. (1978): "Fluctuaciones morfológicas en el gallego: Verbos en -ir", *Compostellanum* 23, pp. 145-168.
- Oro, C. (1989): "Algunas consideraciones sobre las desinencias -án, -ano, -ao en gallego actual", in *XIX CILFR*.
- Otero Álvarez, A. (1952): "Irregularidades verbales del gallego", *CEG* 7, pp. 339-405.
- Pérez Barreiro, R. (1919): "Sobre el modo de afirmar en gallego", in Instituto de Estudios Gallegos: *Primer congreso celebrado por el mismo (La Coruña, 1919)*. A Coruña: Zincke Hnos., pp. 71-77.
- Pérez Barreiro, R. (1931): "Algo sobre diminutivos gallegos", *BRAG* 20, pp. 317-320.
- Pol, J. (1915): "Pronombres gallegos", *Estudios gallegos* 9, p. 4.
- Porto Dapena, X. A. (1968): "Estudo morfo-semántico do apreciativo gallego: ¿o sufixo -iño, diminutivo garimoso?", *Grial* 22, pp. 412-424.
- Porto Dapena, X. A. (1972): "Encol da estrutura do verbo galego", *Grial* 35, pp. 13-28.
- Prieto Alonso, D. (1984): "Movimentos dos clíticos em galego-português", in *I CILG-PG*, pp. 357-366.
- Prieto Alonso, D. (1986): *Prosodie et syntaxe. La position des clitiques en Galicien-Portugais*. Groningen.
- Ribalta, A. (1915): "Algo sobre pronombres gallegos", in *Estudios gallegos* 6, pp. 1-3; 8, pp. 2-3.
- Rivas Cid, X. (1989): "A perífrase *agarro e marchó* no gallego", in *XIX CILFR*.
- Royo, G. (1971): *Construcciones perifrásticas verbales en gallego*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Royo, G. (1974): *Perífrasis verbales en el gallego actual*. Anexo 2 de *Verba*. Santiago. Rec.: A. Basanta, *Grial* 48 (1975), pp. 261-264.
- Santamarina [Fernández], A. (1974): *El verbo gallego*. Anexo 4 de *Verba*. Santiago. Rec.: F. Fernández Rei: "Consideracións encol de *El Verbo Gallego*, de Antonio Santamarina", *Grial* 51 (1976), pp. 87-92.

- Santamarina [Fernández], A. (1974): "Contribución pra un estudio das partículas comparativas que = ca e como = coma en galego", *Verba* 1, pp. 16-30.
- Santamarina [Fernández], A. (1975): "El adverbio gallego. Estudio basado en el habla del Valle del Suarna (Fonsagrada, Lugo)", *Verba* 2, pp. 59-106.
- Silva, M. C. Figueiredo (1989): "Clíticos em galego: Uma discussão dentro do quadro da Teoría de Regência e Vinculação", in *XIX CILFR*.
- Sousa Fernández, X. C. (1989): "O artigo cos nomes propios de persoa no galego moderno", in *XIX CILFR*.
- Veiga Arias, A. (1966): "Il corre... que...", *Grial* 14, pp. 492-493.
- Veiga Rodríguez, A. (1983): "Cantei no sistema temporal do verbo galego", *Verba* 10, pp. 203-222.
- Veiga [Rodríguez], A. (1986): "Verbo latino e verbo galego. Notas para unha análise comparativa", *Verba* 13, pp. 75-125.
- Williams, E. B. (1928): "Three irregular portuguese (and galician) imperfects", *MLN* 43, pp. 468-471.
- Xove Ferreiro, X. (1986): "Sobre a posición do pronome persoal átono en galego: eu o sei e eu seino", in *XVIII CILPhR*, vol. 2.
- Zenenko, C. P. (1983): "Acerca de la manifestación del género de los sustantivos y adjetivos como categoría gramatical en las lenguas romances ibéricas", *Verba* 10, pp. 231-247.

## 8. DIALECTOLOXÍA<sup>4</sup>

### 8.1. Tentativas de clasificación das variedades dialectais do galego

- Carballo Calero, R. (1969): "Sobre os dialectos do galego", *Grial* 23, pp. 1-15. Reed. como "Modalidades do galego", in *Sobre lingua*, pp. 211-228.
- C[arballo] C[alero], [R.] (1978): "Sobre dialectoloxía do galego", *Grial* 61, pp. 348-353. Reed. como "Sobre dialectoloxía do galego", in *Problemas*, pp. 121-128.
- Cintra, L. F. Lindley (1964/1971): "Nova proposta de clasificación dos dialectos galego-portugueses", *BF* 22, 1/2, pp. 81-116. Reed. in Cintra, L. F. Lindley (1983): *Estudos de Dialectologia Portuguesa*. Lisboa: Sá da Costa, pp. 117-163.
- Fernández Rei, F. (1980): "Areas lingüísticas do galego actual", in *XVI CILFR*, vol. 2, pp. 485-498.

<sup>4</sup> Informacións de interese para a dialectoloxía encóntranse tamén en traballos recollidos nos epígrafes 1. Xeneralidades (esp. Álvarez Blanco / Fernández Rei / Xove Ferreiro [1980]) e 3. Gramáticas (esp. Carballo Calero (1966) e Saco Arce (1868)).

- Fernández Rei, F. (1982): "Bloques e áreas lingüísticas do galego moderno", *Grial* 77, pp. 257-296.
- Fernández Rei, F. (1985): "Variedades dialectales del gallego", *RFR* 3, pp. 85-99. Reed. in Juárez Blaquer, A. (ed.) (1988): *Las lenguas románicas españolas tras la Constitución de 1978*. Granada: TAT, pp. 85-99.
- Fernández Rei, F. (1987): "Aplicación da dialectoloxía na aprendizaxe do galego común", *Grial* 96, pp. 131-150.
- Fernández Rei, F. (en publicación): "Galego: Areas lingüísticas", in *LRL*.
- Fernández Rei, F. (en publicación): *Dialectoloxía galega*. Vigo: Xerais.
- García de Diego, V. (1909): "Variantes locales", in García de Diego, V.: *Elementos de gramática histórica gallega (Fonética-Morfología)*. Burgos: Imp. Hijos de S. Rodríguez, pp. 155-158. Ed. facsímil: Anexo 23 de *Verba*. Santiago, 1984.
- Santamarina [Fernández], A. (1982): "Dialectoloxía galega: historia e resultados", in *Coloquio de Tréveris*, pp. 153-187.
- Zamora Vicente, A. (1953): "De geografía dialectal: -ao, -án en gallego", *NRFH* 7, pp. 73-80. Reed. in *Estudios de dialectología*, pp. 27-34.

## 8.2. Estudios sobre fenómenos e formas con distribución dialectal<sup>5</sup>

### 8.2.1. Fenómenos fonéticos

- Álvarez Blanco, R. (1988): "Consideracións sobre a metafonía nominal galega", in *HPiel*, pp. 141-157.
- Costas [González], X. H. (1988): "As alteracións do [E] no suroeste gallego", *Verba* 15, pp. 385-391.
- Costas González, X. H. (1989): "Despalatalización, palatalización e ceceo no subsistema de sibilantes da fala do Val Miñor", in *XIX CILFR*.
- Fernández González, J. R. (1974): "La inflexión de /A/ = /E/ en el dominio iberorrománico", in *XIV CILFR*, vol. 3, pp. 157-177.
- Fernández González, J. R. (1980): "La 'geada' del Valle de Ancares (León) y la del gallego occidental", in *XVI CILFR*. Non publicado.
- Fernández Rei, F. [1981]: "Geadas", in *GEG*, vol. 16, pp. 21-23.
- Fernández Rei, F. [1985]: "Seseo", in *GEG*, vol. 28, pp. 150-153.
- González González, M. (1986): "Subsistemas de sibilantes do galego actual", in *XVIII CILPhR*.
- Mouriño Cajide, X. (1984): *A geada galega: Estado actual da cuestión*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Prieto Alonso, D. (1980): "A geada: variantes fonéticas, distribución xeográfica e interpretación", *O ensino* 2, pp. 39-45.

<sup>5</sup> Deben consultarse igualmente os estudos de falas que se relacionan no epígrafe 8.4.



- Rivas [Quintas], E. (1976): "La isoglosa *pacio/pazo* en Galicia", *Verba* 3, pp. 357-364.
- Sánchez Rodríguez, M. H. (1986): "Unha suxerencia metodolóxico-didáctica para a recolleita e transcripción de textos orais", *Adaxe* 2, pp. 195-209.
- Santamaría Sande, M. P. (1965/1966): "La geadá en la provincia de Lugo", *BCPMHAL* 8, pp. 71-81.
- Zamora Vicente, A. (1951): "Geografía del seseo gallego", *Filología* 3, pp. 84-95. Reed. in *Estudios de dialectología*, pp. 1-10.
- Zamora Vicente, A. (1952): "La frontera de la geadá", in *HKrüger*, vol. 1, pp. 57-72. Reed. in *Estudios de dialectología*, pp. pp. 11-25. Rec.: J. M. Piel, *RPF* 6 (1953/1955), pp. 360-361.
- Zamora Vicente, A. (1962/1963): "Los grupos *-uit-*, *-oit-* en gallego moderno: Su repartición geográfica", *BF* 21, 1/2, pp. 57-68. Reed. in *Estudios de dialectología*, pp. 35-44.

### 8.2.2. Morfoloxía

- Álvarez Blanco, R. (1980): *O pronome persoal en galego*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Álvarez Blanco, R. (1983): "O artigo en galego. Morfoloxía", *Verba* 10, pp. 169-182.
- Asaka, T. (1989): "O pronome persoal do galego na xeo-gramática", *Studia Romanica* 22, pp. 3-9 [Redactado en xaponés].
- Fernández Rei, F. (1978/1979): *O verbo. Contribución á dialectoloxía galega*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Fernández Rei, F. (1986): "Conservadurismo e innovación no sistema de desinencias verbais do galego: o perfecto", in *XVIII CILPhR*, vol. 3.
- García [González], C. (1975): "Resultados del sufijo *-ANA* en gallego", *Verba* 2, pp. 151-156.
- Instituto da Língua Galega (en publicación): *Atlas Lingüístico de Galicia*. Vol. 1: *Morfoloxía verbal*. A Coruña: Fundación Barrié de la Maza.
- Pérez Pascual, J. I. (1981): *Sobre la -N- intervocálica en gallego*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [esp. o capítulo 3, pp. 34-64].
- Prieto Aíonso, D. (1986): "Fonoloxía e morfoloxía das formas dialectais en *²-as* e *²-ans*", *Grial* 91, pp. 102-106.
- Zamora Vicente, A. (1953): "De geografía dialectal: *-ao*, *-án* en gallego", *NRFH* 7, pp. 73-80. Reed. in *Estudios de dialectología*, pp. 27-34.

### 8.3. Cartografía

- Atlas Linguarum Europae*. Assen / Maastricht: Van Gorcum, 1983 (vol. 1, 1) / 1986 (vol. 1, 2) / 1989 (vol. 1, 3) [Inclúe 16 puntos situados en territorio gallego].

- Alvar, M. (1974): "Galicia en la cartografía lingüística", *Verba* 1, pp. 54-62. Reed. in *Revista de la Facultad de Humanidades* 3/4 (1973/1974), pp. 113-125. Reed. in Alvar, M. (1975): *Teoría lingüística de las regiones*. Barcelona: Planeta, pp. 31-44.
- Álvarez Blanco, R. (1980): *O pronome persoal en galego*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago [Inclúe 52 mapas].
- Asaka, T. (1988): "O galego na Xeolingüística", *JFGE* 21 (1988), pp. 41-50 [Redactado en xaponés].
- Boléo, M. de Paiva (1982): "O interese do material do I.L.B. para o estudo dos falares da fronteira galego-portuguesa", in *Coloquio de Tréveris*, pp. 131-151.
- Boléo, M. de Paiva / Carvalho, J. G. Herculano de / Cintra, L. F. Lindley (1957): "Projecto de um atlas lingüístico-etnográfico de Portugal e da Galiza", in *III Colóquio*, vol. 2, pp. 413-417.
- Fernández Rei, F. (1978/1979): *O verbo. Contribución á dialectoloxía galega*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago [Inclúe 323 mapas].
- González González, M. (1980): *O xugo e o carro. Contribución ó estudio das denominacións dos apeiros de labranza en Galicia*. 3 vols. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago [Inclúe 99 mapas].
- Instituto da Lingua Galega (en publicación): *Atlas Lingüístico de Galicia*. Vol. 1: *Morfoloxía verbal*. A Coruña: Fundación Barrié de la Maza.
- Navarro Tomás, T. (dir.) (1962): *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*. I. *Fonética*. Madrid: CSIC [Inclúe 52 puntos no territorio lingüístico galego].

#### 8.4. Estudos parciais ou de conxunto de falas galegas<sup>6</sup>

##### 8.4.1. Bloque occidental

- Alonso Pérez, M. C. (1970): *Vocabulario mariñeiro de Escarabote*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Boiro (A Coruña)].
- Bacelar, M. L. Muñoz (1966): *Cambados, palabras e coisas*. Tese de Licenciatura. Univ. de Lisboa.
- Camafeita Pazos, J. (1979): *Notas léxicas y etnográficas del Ayuntamiento de Salvatierra de Miño*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Sur da provincia de Pontevedra].
- Costas González, X. H. (1986): *Aproximación lingüística á fala de Vincios (Val Miñor)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Gondomar (Pontevedra)].

---

<sup>6</sup> As denominacións de *bloque occidental*, *bloque central* e *bloque oriental* están tiradas dos traballos de F. Fernández Rei citados no epígrafe 8.1.

- Costas [González], X. H. (1988): "As alteracións do [E] no suroeste gallego", *Verba* 15, pp. 385-391.
- Costas González, X. H. (1989): "Despalatalización, palatalización e ceceo no subsistema de sibilantes da fala do Val Miñor", in *XIX CILFR* [O Val Miñor esténdese polos concellos de Baiona, Gondomar, Nigrán e Vigo].
- Durán Sotelo, A. (1961): *Algunos aspectos de la vida en Santa Justa (Moraña)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia de Santa Xusta, concello de Moraña (Pontevedra)].
- Enríquez Salido, M. C. (1971): *El habla de O Grove*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Enríquez [Salido], M. C. (1974): *Léxico de O Grove*. Anexo 3 de *Verba*. Santiago. Rec.: M. González González: "Notas encol da publicación de *O léxico de O Grove*", *Grial* 53 (1976), pp. 373-378.
- Enríquez [Salido], M. C. (1976): "Fonética y fonología del gallego de O Grove", *Verba* 3, pp. 127-160.
- Feáns Landeira, M. (1976): *El habla de Castiñeiras*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Aldea e parroquia de Castiñeiras, concello de Ribeira].
- Fernández Rei, F. (1977): "Notas lingüísticas sobre Fefiñáns (Cambados)", in *HCabanillas*, pp. 287-325.
- Fernández Rodríguez, M. (1969): "El habla de Goyán", *CEG* 24, 72, pp. 194-205 [Concello de Tomiño (Pontevedra)].
- García González, C. (1974): *Léxico de la comarca compostelana*. Anexo 1 de *Verba*. Santiago. Rec.: F. Fernández Rei: "Encol da publicación do *Léxico de la comarca compostelana*", *Grial* 46 (1974), pp. 494-498.
- Leis Casanova, I. (1969): *El habla de santa Eulalia de Dumbria*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Dumbria (A Coruña)].
- López Facal, S. (1968): *Fala e cousas de Toba*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Cee (A Coruña)].
- López Facal, S. (1975), "Notas etno-lingüísticas de Toba (Cee)", *Verba* 2, pp. 237-293.
- Lorenzo Fernández, X. (1934), "As dornas do Porto do Son", *Nós*, 16, 126/127, pp. 109-116 [Concello do Porto do Son (A Coruña)].
- Lorenzo Fernández, J. (1942), "Notas etnográficas de la parroquia de Borneiro", *BCPMO* 13, pp. 183-203 [Parroquia do concello de Cabana (A Coruña)].
- Lorenzo Vázquez, R. (1962): "Estudios etnográfico-lingüísticos sobre La Mahía y aledaños: El molino", *RDTP* 18, 1/2, pp. 200-241 [Amaía é unha comarca natural situada ó oeste de Santiago de Compostela e configurada polos ríos Sar e Sarela].

- Lorenzo Vázquez, R. (1962): "Estudios etnográfico-lingüísticos sobre La Mahía y aldeaños. II: El horno. El arado", *RDTP* 18, 3/4, pp. 487-522.
- Lorenzo Vázquez, R. (1962): "Estudios etnográfico-lingüísticos sobre La Mahía y aldeaños: Introducción", *CEG* 17, 51, pp. 49-67.
- Lorenzo Vázquez, R. (1963): "Estudios etnográfico-lingüísticos sobre La Mahía y aldeaños: II. O xugo", *CEG* 18, 55, pp. 129-147.
- Lorenzo Vázquez, R. (1964): "Estudios etnográfico-lingüísticos sobre La Mahía y aldeaños: III. O carro", *CEG* 19, 57, pp. 10-64.
- Lorenzo Vázquez, R. (1969): "Contribución al léxico gallego: Palabras de Amaía y aldeaños", *CEG* 24, 72, pp. 172-193.
- Lorenzo Vázquez, R. (1969): "Contribución al léxico gallego (II)", *RDTP* 25, 3/4, pp. 211-250 [O léxico estudiado procede da comarca de Amaía].
- Marín Suárez, M. A. (1978): *O léxico de San Sadurniño de Joianes (Porto do Son)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Valladolid [Concello do Porto do Son (A Coruña)].
- Morandeira Lourés, M. J. (1969): *El habla de Lage*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Pérez Alonso, M. J. (1969): *Vocabulario de Goyán*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Tomiño (Pontevedra)].
- Pérez Cid, R. (1976): *El habla de Marín*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- Pousa Ortega, H. (1987): *A fala de Goián. Estudio descriptivo*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Tomiño (Pontevedra)].
- Schroeder, W. (1937): "Die Fischerboote von Finisterre", *VKR* 10, pp. 157-211.
- Schroeder, W. (1938): "Hausbau en NW-Spanien (Finisterre)", in *Travaux du Premier Congrès International de Folklore (Paris, 1937)*. Tours, pp. 62-78.
- Seco Fernández, R. (1971): *El léxico de Santa Comba*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Vila e concello de Santa Comba (A Coruña)].
- Varela González, F. (1975): *A fala de Santaia*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Traballo realizado entre os concellos de Tordoia e Ordes].
- Vecino Tomás, F. (1970): *El vocabulario de Razo*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia de Razo, municipio de Carballo].

#### 8.4.2. Bloque central

- Álvarez Blanco, M. R. (1974): *Notas lingüísticas y etnográficas de Ramirás*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Ramirás (Ourense)].

- Andrade Pérez, H. (1970/1971): *Estudio lingüístico del habla popular de Parderrubias (Orense)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Murcia [Aldea e parroquia do concello da Merca (Ourense)].
- Baamonde Traveso, G. (1977): *A fala das parroquias de Arante e Cedofeita*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Ribadeo (Lugo)].
- Blanco, D. (1973): "Aspectos do galego na comarca de Ortigueira", *Grial* 40, pp. 224-230.
- Blanco Fernández, C. E. (1973): *Notas sobre el léxico de Crecente (A Pastoriza)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello da Pastoriza (Lugo)].
- Blanco Fernández, C. E. (1977): "Los aperos de labranza en Crecente (A Pastoriza)", *Verba* 4, pp. 327-342 [Parroquia do concello da Pastoriza (Lugo)].
- Bravo Criado, X. A. (1984): *A fala do Val do Toxa*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [O Val do Toxa está configurado polo río do mesmo nome, que discorre por terras de Silleda (Pontevedra)].
- Castro Castedo, X. M. (1986): *O galego en Queizán (O Corgo)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello do Corgo (Lugo)].
- Cortiña Vázquez, S. (1974): *Anotaciones sobre el léxico de Gonze (Friol)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Aldea da parroquia de Vilafiz, concello de Friol (Lugo)].
- Couceiro Pérez, J. L. (1967): *Vocabulario de Feás*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Aranga (A Coruña)].
- Couceiro Pérez, J. L. (1974): "Notas etno-lingüísticas en torno a la pesca de río en Galicia (río Mandeo)", *Verba* 1, pp. 170-180 [O río Mandeo nace en terras de Sobrado dos Monxes e forma coa súa desembocadura a ría de Betanzos].
- Couceiro Pérez, J. L. (1976): *El habla de Feás*. Anexo 5 de *Verba*. Santiago [Parroquia do concello de Aranga (A Coruña)].
- Díaz Carnero, M. (1971): *El léxico de Castro Caldelas*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Dobarro Paz, J. M. (1974): *Vocabulario de Capela (Cabalar)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Santa María de Cabalar é parroquia do concello da Capela (A Coruña)].
- Felpeto Lagoa, M. (1972): *Vida, fala e costumes de Ares*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Fernández Rei, F. (1974): *Aproximación á vida e á fala mariñeiras de Cariño*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Vila e concello de Cariño (A Coruña)].
- Fraga García, R. (1968): *Vocabulario de Mellid y cercanías*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.

- Fraga García, R. (1975): "Notas etnolingüísticas da Terra de Melide: O pan", *Verba* 2, pp. 225-236.
- Fraiz Barreiro, M. A. (1974): *El léxico de Codeseda*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Aldea e parroquia de Codeseda, concello da Estrada].
- García Rojo, M. D. (1971): *O léxico de Monterroso*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Monterroso (Lugo)].
- García de la Torre, J. M. (1962): *Estudio sobre el gallego en Orense. Lengua y cultura del vino en el Ribero*. Tese de Doutoramento. Univ. de Madrid.
- García de la Torre, J. M. (1963): "Estudios sobre el gallego hablado en la provincia de Orense", *RUM* 12, 48, pp. 6-62 e 762-763.
- García de la Torre, J. M. (1981): "Aportaciones léxicas sobre el gallego de Orense", in *Mélanges de Philologie et de Toponomie offerts à Henri Guitier*. Perpignan: Comet, pp. 105-112.
- Gil Suárez, M. C. (1969): *El habla de Villardevós*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Vilardevós é vila, parroquia e concello da provincia de Ourense].
- González González, M. [1974]: *El habla de Incio*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello do Incio (Lugo)].
- Graña Núñez, X. (1983): *Contribución ó estudio da dialectoloxía galega: Begonte (Lugo)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello de Begonte (Lugo)].
- Kitamura, K. (1989): "Sobre os caracteres do dialecto ourensán", *Studia Romanica* 22 (1989), pp. 21-30 [Redactado en xaponés].
- López Fernández, J. (1969): *Vocabulario de Novefontes. Contribución a un estudio lingüístico*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Touro (A Coruña)].
- López Fernández, J. (1974): "Festas relixiosas e profanas de Novefontes", *Verba* 1, pp. 237-242.
- López Taboada, M. C. (1978): *El habla de la comarca de Sobrado de los Monjes*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Lorenzo Fernández, X. (1929): "Apuntes de geografía lexicográfica galega. Algunhas verbas d'usanza corrente en Lovios (Ourense)", *Nós* 11, 71, pp. 205-206 [Concello de Lobios, na comarca da Limia Baixa (Ourense)].
- Lorenzo Fernández, X. (1934): "Arquivo Etnográfico e Filolóxico de Galicia. Papeletas pra un dicionario", *Nós* 11, 121, pp. 14-16 [Recollidas no concello de Lobeira (Ourense)].
- Lorenzo Fernández, X. (1942/1943): "Das Bauernhaus im unteren Limiabecken (Prov. Orense, Spanien)", *VKR* 15, pp. 276-308.
- Lorenzo Fernández, X. (1948): "Notas lingüísticas gallegas: Limia Baja", *RDTP* 4, pp. 79-93. [A comarca da Limia Baixa está situada ó suroeste da provincia de Ourense].



- Martínez Martínez, M. R. (1970): *El habla de Curtis y sus cercanías*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Vila e concello da provincia da Coruña].
- Montes López, M. (1982): *A fala do Val de Láncara*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Láncara é concello da provincia de Lugo].
- Noriega Varela, A. (1928): *Como falan os brañegos. Locucións, frases, modos adverbiais, unha lería pr'os rapaciños, refráns, cantares i-adiviñanzas*. A Coruña: Nós.
- Palacio Sánchez, J. A. (1974): *Notas sobre el léxico de Ferreira de Pantón (Lugo)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Pantón (Lugo)].
- Paz González, M. A. (1973): *El habla de Xunqueira de Ambía*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Xunqueira de Ambía é vila, parroquia e concello da provincia de Ourense].
- Pena Seijas, X. (1970): *Vida e fala de Guitiriz (Negradas)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Negradas é lugar e parroquia do concello de Guitiriz (Lugo)].
- Pérez Froiz, M. I. (1972): *El léxico de Santa María de Oirós*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello de Vila de Cruces].
- Porto Dapena, J. A. (1971): *El gallego de la comarca de Ferrol*. 2 vols. Tese de Doutoramento. Univ. Complutense, Madrid. Rec.: RUC 21 (1976), pp. 99-101. O vol. 1 publicado como *El gallego hablado en la comarca ferrolana*. Anexo 9 de *Verba*. Santiago, 1977.
- Prado Fernández, M. (1971): *Vocabulario de Ferreira del Valle de Oro*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Ferreira do Valadouro é parroquia do concello do Valadouro (Lugo)].
- Quiroga Díaz, X. C. (1986): *Toponimia e caracterización lingüística da parroquia de Vilasante*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello do Saviñao (Lugo)].
- Regueira Fernández, X. L. (1989): *A fala do Norte da Terra Cha: Estudio descriptivo*. Tese de Doutoramento. Microficha. Santiago: Universidade [Concello de Vilalba, e puntos dos concellos de Abadín, Cospeito e Xermade (Lugo)].
- Ríos Panisse, M. C. (1968): *Vida mariñeira de Sada. Contribución pra un estudio lingüístico*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago. Publicada como "Vida mariñeira de Sada", *Verba* 1 (1974), pp. 181-232.
- Rivas [Quintas], E. (1985): *A Limia*. Ourense: Deputación [esp. pp. 581-621].
- Rodríguez Gandoy, E. (1971): *El léxico del ayuntamiento de Guntín (Lugo)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Sánchez Rodríguez, M. H. [1984]: *A fala da parroquia de Seteventos*. 2 vols. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello do Saviñao (Lugo)].

- Sánchez Sánchez, A. (1971): *El léxico de Montederramo*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Vila e concello da provincia de Ourense].
- Santos, M. J. de Moura (1962-1968): "Os falares fronteiriços de Trás-os-Montes", *RPF* 12, 2 (1962/1963), pp. 509-565; 13 (1964/1965), pp. 65-261; 14 (1966/1968), pp. 213-214. Separata: Coimbra, 1967. Recs.: W. Giese, *ZRPh* 85 (1969), pp. 310-313; P. Gardette, *RLiR* 33 (1969), p. 179; J. Pérez Vidal, *RDTP* 26 (1970), pp. 213-215; B. Pottier, *BSLP* 65 (1970), p. 103; H. Kröll, *ASNS* 206 (1969/1970), pp. 295-298; M. Metzeltin, *VR* 37 (1978), pp. 378-379 [Inclúe información de numerosos puntos do Sur de Ourense].
- Schneider, H.-K. (1938): "Studien zum Galizischen des Limiabeckens (Orense - Spanien)", *VKR* 11, pp. 69-145, 193-281. Rec.: W. Hering, *ZRPh* 62 (1942), p. 204 [A comarca da Limia está situada no sur da provincia de Ourense].
- Taboada Cid, M. (1976): "El arado radial en el sur de la Provincia de Ourense", *BAu* 6, pp. 285-304.
- Taboada Cid, M. (1976): *El habla del valle de Verín*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago. Publicada como Anexo 15 de *Verba*. Santiago, 1979.
- Taboada Cid, M. (1979): "Afinidades lingüísticas galego-portuguesas na fronteira de Ourense (I): notas fonético-morfolóxicas sobre as nais", *Senara* 1, pp. 107-125.
- Vasconcellos, J. Leite de (1902): "Linguagens fronteiriças de Hespanha e Portugal", *RLu* 7, 133-145. Reed. in *Opúsculos*, pp. 593-613 [Inclúe noticia da fala de Lobios (Ourense)].
- Vasconcellos, J. Leite de (1929): "Linguagem de Ferreiros" in *Opúsculos*, pp. 666-669 [Concello de Entrimo (Ourense)].
- Vázquez Fernández, M. I. (1971): *El habla y léxico de Pereiramá (Lugo)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Aldea e parroquia do concello de Castroverde (Lugo)].
- Vázquez Somoza, X. L. (1986): *O galego en Zolle (Guntín)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Aldea de Zolle, concello de Guntín (Lugo)].
- Vilariño Seco, J. (1972): *El léxico de San Braulio de Caaveiro*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Parroquia do concello coruñés da Capela].
- Villagarcía, A. (1948): "Vocabulario gallego de Moura (Nogueira de Ramuín, Orense)", *CEG* 3, 11, pp. 426-430 [Moura é parroquia do concello ourensán de Nogueira de Ramuín].

### 8.4.3. Bloque oriental

- Acevedo y Huelves, B. / Fernández y Fernández, M. (1932): *Vocabulario del bable de occidente*. Madrid: Centro de Estudios Históricos [Vocabulario recollido principalmente nos concellos de Boal e El Franco, así como noutros puntos do occidente de Asturias, algúns deles de fala galega].
- Acosta García, M. de (1970): *El habla de Piedrafita*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Alonso, D. (1957): "Notas gallego-asturianas de los tres Oscos", *Archivum* 7, pp. 5-12. Reed. como "Ganado vacuno en San Martín de Oscos", in *Obras Completas*, pp. 523-533.
- Alonso, D. (1969): "Narraciones orales gallego-asturianas", *CEG* 24, pp. 140-153. Reed. e ampliado como "Narraciones orales gallego-asturianas. San Martín de Oscos", in *Obras completas*, pp. 502-521 [Transcripción de textos orais].
- Alonso, D. (1976): "Narraciones orales en el gallego-asturiano de los Oscos. Relatos, fórmulas curativas y ensalmos de Carmen de Freixe (San Martín de Oscos)", in *HAlarcos*, vol. 1, pp. 31-40 [Transcripción de textos orais].
- Alonso, D. / García Yebra, V. (1957): "El gallego-leonés de Ancares y su interés para la dialectología gallego-portuguesa", in *III Colóquio*, vol. 1, pp. 309-339. Reed., con modificacións, in *CEG* 16, 48 (1961), pp. 43-79; Reed. in *Obras completas*, pp. 315-357.
- Álvarez Blanco, J. C. (1983): *El habla del concejo de Illano (Margen occidental del río Navia)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Oviedo.
- Catalán Menéndez-Pidal, D. (1956/1957): "El asturiano occidental: Examen sincrónico y explicación diacrónica de sus fronteras fonológicas", *RPh* 10, pp. 71-92; 11, pp. 120-158 [esp. "El límite con el gallego", pp. 85-92].
- Cortés y Vázquez, L. L. (1954): *El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora). Toponimia, textos y vocabulario*. Salamanca: Universidade. Recs.: D. Catalán, *RPh* 9 (1956), pp. 367-370; A. Badia i Margarit, *Estudis Romànics* 4 (1953/1954), pp. 310-312.
- Ebeling, W. (1932): "Die landwirtschaftliche Geräte im Osten der Provinz Lugo (Spanien). Sach- und wortkundliche Untersuchungen", *VKR* 5, pp. 50-151. Rec.: V. Risco, *Nós* 15, 112 (1933), p. 72.
- Fernández González, J. R. (1978): *Etnografía del Valle de Ancares. Estudio lingüístico según el método "Palabras y Cosas"*. Anexo 10 de *Verba*. Santiago.
- Fernández González, J. R. (1980): "La 'geada' del Valle de Ancares (León) y la del gallego occidental", in *XVI CILFR*. Non publicado.
- Fernández González, J. R. (1981): *El habla de Ancares (León). Estudio fonético, morfosintáctico y léxico*. Oviedo: Universidad.

- Fernández Rei, F. (1985): "Textos do galego exterior: Piantón (A Veiga - Oviedo), Paradaseca do Bierzo (León) e Lubián (Zamora). Caracterización lingüística", in *HGalmés*, vol. 1, pp. 171-197.
- G[arcía] G[arcía], J. (1970): "Gallego-asturiano", in *Gran Enciclopedia Asturiana*, vol. 7. Gijón: Silverio Cañada, p. 146.
- García García, J. (1983): *El habla de el Franco (Una variante lingüística del occidente de Asturias)*. Mieres del Camino: Instituto Bernaldo de Quirós.
- García Suárez, A. (1950): "Contribución al léxico del asturiano occidental", *RDTP* 6, 2, pp. 264-300 [Inclúe vocabulario de Mohías e Coaña, ó oeste do río Navia, así como doutras localidades ó leste do río].
- González Fernández, M. I. (1972): *Vocabulario de El Valle de Burón*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [O Val de Burón encóntrase no leste da provincia de Lugo].
- Gutiérrez Tuñón, M. (1975): *Leonés, gallego y castellano en la zona de Villafranca del Bierzo*. Tese de Doutoramento. Univ. de Oviedo.
- Gutiérrez Tuñón, M. (1980): "La frontera entre el leonés y el gallego en el Bierzo (León)", in *XVI CILFR*, vol. 2, pp. 517-521.
- Gutiérrez Tuñón, M. (1982): "Apuntes dialectales sobre el Bierzo", *RDTP* 37, pp. 129-136.
- Hernández, A. (1978): "Algunas características del habla de As Figueiras", in *Estudios y trabayos del Seminariu de Llingua Asturiana*. Uviu: Universidá, pp. 121-128 [As Figueiras encóntrase no occidente de Asturias, preto da fronteira administrativa de Galicia].
- Krüger, F. (1923): *El dialecto de San Ciprián de Sanabria*, Anexo 4 da *RFE*. Madrid.
- Krüger, F. (1923): "Vocablos y cosas de Sanabria", *RFE* 10, pp. 153-156.
- Krüger, F. (1925): "Mezcla de dialectos", in *HPidal*, vol. 2, pp. 121-166.
- Krüger, F. (1925): *Die Gegenstandskultur Sanabrias und seiner Nachbargebiete. Ein Beitrag zur spanischen und portugiesischen Volkskunde*. Hamburg: L. Friederichsen & Co.
- Krüger, F. (1954): "Los perfectos en -ar en los dialectos de Sanabria y de sus zonas colindantes", *RFE* 38, pp. 45-82.
- Krüger, F. (1965): "Aportes a la fonética dialectal de Sanabria y de sus zonas colindantes", *RFE* 48, pp. 251-282. Rec.: M. J. de Moura Santos, *RPF* 15 (1969/1971), pp. 318-319.
- Krüger, F. (1965): "Los adverbios 'lejos' y 'luego' en perspectiva dialectal (con dos mapas lingüísticos)", in *Homenaje dedicado al Dr. Rodolfo Oroz*. Santiago de Chile, pp. 251-283.
- Kundert, H. (1962): "Romancerillo sanabrés", *RDTP* 18, pp. 37-124 [Estudio lingüístico, pp. 43-73].

- Lanza, F. (1933): "Falan os de Ribadeo (Notas folklóricas e leisico-gráficas recollidas n-ista vila)", *Nós* 15, 114, pp. 146-154; 116, pp. 169-172; 118, pp. 207-211.
- Meilán, A. (1978): "Manifestaciones culturales en As Figueiras y su contorno", in *Estudios y trabayos del Seminariu de Llingua Asturiana*, Uvieu: Universidá, pp. 93-98 [As Figueiras encóntrase no occidente de Asturias, preto da fronteira administrativa con Galicia].
- Muñiz, C. (1978): *El habla del Valledor. Estudio descriptivo del gallego asturiano de Allande (Asturias - España)*. Amsterdam: Acadesmische Pers. Rec.: J. García García: "A propósito del gallego asturiano de Allande", *Archivum* 27/28 (1977/1978), pp. 549-554. [Estudios realizados en localidades situadas ó leste do río Navia].
- Otero [Álvarez], A. (1977): *Vocabulario de San Jorge de Piquín*. Anexo 8 de *Verba*. Santiago [Aldea e parroquia do concello de Ribeira de Piquín (Lugo)].
- Pérez de Castro, J. L. (1955-1968): "Contribución al vocabulario del bable occidental", *RDTP* 11, 1/2 (1955), pp. 119-144; 24, 1/2 (1968), pp. 57-64 [Vocabulario do territorio asturiano de fala galega, esp. das Figueiras].
- Prieto, M. (1951): "Notas folklóricas de la Sierra Seca (La Gudiña. Orense)", *DL*, 4ª serie, 3/4, pp. 129-153.
- Prieto Rodríguez, L. (1973): "Notas en col da fala vianesa", *BAU* 3, pp. 97-121 [Concello de Viana do Bolo (Ourense)].
- Rodríguez Castellano, L. (1948): "Aportación al estudio de la geografía dialectal: La palatalización de la *l* inicial en zona de habla gallega", *BIEA* 2, pp. 113-134. Reed. como "Palatalización de la *L* inicial en la Asturias de habla gallega", *Verba* 2 (1975), pp. 137-150.
- Rodríguez Lago, M. C. (1974): *Léxico dialectal y costumbres de Porto*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago. [Concello de Porto (Zamora)].
- Roux, M. (1979): *Quelques aspects de la tradition orale galicienne. La paroisse du Cebreiro*. 2 vols. Tese de Licenciatura. Univ. de Nantes [Parroquia do concello de Pedrafita do Cebreiro].
- Roux, M. (1982): *Fala o fistor e faise o día. Algúns aspectos da tradición oral galega na parroquia do Cebreiro*. Sada: O Castro [Transcripción de textos orais].
- Santamarina Fernández, A. (1967): *Vocabulario del Valle de Suarna*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [O Val de Suarna encóntrase no leste da provincia de Lugo].
- Santamarina [Fernández], A. (1973): *El habla del Valle del Suarna*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago. Rec.: s. a., *Grial* 42 (1973), pp. 514.

- Santamarina [Fernández], A. (1975): "Testos e noticia da fala de Negueira (Lugo)", *Verba* 2, pp. 307-323 [Localidade e concello de Negueira de Muñiz, no límite oriental da provincia de Lugo].
- Santos, M. J. de Moura (1962-1968): "Os falares fronteiriços de Trás-os-Montes", *RPF* 12, 2 (1962/1963), pp. 509-565; 13 (1964/1965), pp. 65-261; 14 (1966/1968), pp. 213-214. Separata: Coimbra, 1967. Recs.: W. Giese, *ZRPh* 85 (1969), pp. 310-313; P. Gardette, *RLiR* 33 (1969), p. 179; J. Pérez Vidal, *RDTP* 26 (1970), pp. 213-215; B. Pottier, *BSLP* 65 (1970), p. 103; H. Kröll, *ASNS* 206 (1969/1970), pp. 295-298; M. Metzeltin, *VR* 37 (1978), pp. 378-379 [Inclúe información de numerosos puntos do Sur de Ourense].
- Taboada Cid, M. (1971): *Vocabulario y notas etnográficas de la Mezquita*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Localidade e concello da Mezquita (Ourense)].
- Taboada Cid, M. (1978): "Algunos aspectos de la vida material y espiritual de A Mezquita", *BAu* 8, pp. 107-166.
- Vasconcellos, J. Leite de (1902): "Linguagens fronteiriças de Hespanha e Portugal", *RLu* 7, 133-145. Reed. in *Opúsculos*, pp. 593-613 [Inclúe noticia da fala de Hermisende (Zamora)].
- Vasconcellos, J. Leite de (1935): "Linguagens fronteiriças: 1. Hermisende", *RLu* 33, pp. 307-308 [Hermisende está na provincia de Zamora, preto de Galicia].
- Vázquez Santamarina, M. E. (1971): *El habla de la Gudiña*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago [Concello da Gudiña (Ourense)].

## ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS

### A. Actas, anais, congresos e colectáneas

- Asambleas*: Real Academia Galega (1967): *Primera y segunda Asambleas Lusitano-Gallegas (1955/1961)*. Actas y comunicaciónes. Madrid: Real Academia Gallega / Editora Nacional.
- XIV CILFR*: *Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Napoli, 1974)*. 5 vols. Napoli / Amsterdam: G. Macchiaroli / J. Benjamins, 1976-1981.
- XVI CILFR*: *Actes. XVI Congrès International de Linguística i Filologia Romàniques (Palma de Mallorca, 1980)*. 2 vols. Palma de Mallorca: Moll, 1982 / 1985.
- XVIII CILPhR*: Kremer, D. (ed.) (1988-): *Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et de Philologies Romanes (Univ. de Trier, 1986)*. 7 vols. Tübingen: Max Niemeyer, 1988 (vols. 5, 6) / 1989 (vols. 4, 7) / En publicación (vols. 1-3).



- XIX CILFR: Lorenzo Vázquez, R. (ed.) (en publicación): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Santiago, 1989)*. Santiago: Fundación Barrié de la Maza.
- I CILG-PG: *Actas do I Congreso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (Ourense, 1984)*. Ourense: AGAL, 1986.
- Coloquio de Tréveris: Lorenzo [Vázquez], R. / Kremer, D. (eds.) (1982): *Tradición, actualidade e futuro do galego. Actas do coloquio de Tréveris*. Santiago: Xunta de Galicia.
- III Colóquio: *Actas Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros (Lisboa, 1957)*. 2 vols. Lisboa, 1959 / 1960.
- Estudios de dialectología*: Zamora Vicente, A. (1986): *Estudios de dialectología hispánica. Anexo 25 de Verba*. Univ. de Santiago.
- GEG: *Gran Enciclopedia Gallega*. 30 vols. Santiago de Compostela / Gijón: Silverio Cañada.
- HArcos: *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach (con motivo de sus XXV años de docencia en la Univ. de Oviedo)*. 5 vols. Oviedo: Universidad, 1977-1983.
- HCabanillas: *Homenaxe a Cabanillas no centenario do seu nacemento*. Santiago: Universidade, 1977.
- HGalmés: *Homenaje a Alvaro Galmés de Fuentes*. Oviedo / Madrid: Univ. de Oviedo / Gredos, 1985.
- HKrüger: *Homenaje a Fritz Krüger*. 2 vols. Mendoza: Univ. Nacional de Cuyo, 1952 / 1954.
- HPedrayo: *Homaxe a Ramón Otero Pedrayo no LXX aniversario do seu nacemento*. Vigo: Galaxia, 1958.
- HPidal: *Homenaje ofrecido a Menéndez Pidal. Miscelánea de Estudios Lingüísticos, Literarios e Históricos*. Madrid: Hernando, 1925.
- HPiel: Kremer, D. (ed.): *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversário*. Tübingen: Instituto da Cultura e Língua Portuguesa / Consello da Cultura Galega, 1988.
- HSchneider: *Filología y didáctica hispánica. Homenaje al Profesor Hans-Karl Schneider*. Hamburg: Helmut Buske, 1975.
- LRL: Holtus, G. / Metzeltin, M. / Schmitt, Ch. (eds.) (en publicación): *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Vol. 6. Tübingen: Max Niemeyer.
- Obras Completas*: Alonso, D. (1972): *Obras Completas*. Vol. 1: *Estudios lingüísticos peninsulares*. Madrid: Gredos.
- Opúsculos*: Vasconcellos, J. Leite de (1929): *Opúsculos*. Vol. 4: *Filología*, 2. Coimbra: Universidade.
- Porvir: O porvir da lingua galega*. Lugo: Círculo de las Artes, 1968.
- Problemas*: Carballo Calero, R. (1981): *Problemas da lingua galega*. Sá da Costa: Lisboa.
- Sobre lingua*: Carballo Calero, R. (1971): *Sobre lingua e literatura galega*. Vigo: Galaxia.

## B. Revistas e publicacións periódicas

- Adaxe. Revista da Escola Universitaria de Santiago.* A partir do vol. 2, *Revista de Estudos e Experiencias educativas.* Santiago, 1984-.
- Agália. Revista da Associação Galega da Língua.* Ourense, 1985-.
- AIL: Anales del Instituto de Lingüística.* Univ. Nacional de Cuyo. Mendoza.
- Alfa.* Departamento de Letras da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, Marília. A partir do vol. 24 (1980), subtitulada *Revista de Lingüística* e ed. pola Univ. Estadual Paulista. Sao Paulo, 1962-.
- Archivum. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras.* Univ. de Oviedo, 1951-.
- Arquivos: Arquivos do Seminario de Estudos Galegos.* Santiago de Compostela, 1927-.
- ASNS: Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen.* Georg Westermann. Braunschweig. A partir do vol. 216 (1979), ed. por Erich Schmidt. Berlin.
- BAu: Boletín Auriense. Arqueología, Historia, Etnografía.* Museo Arqueológico Provincial. Ourense, 1971-.
- BCPMHAL: Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo.* Lugo, 1941-.
- BCPMO: Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos de Orense.* Ourense, 1898-1960.
- BF: Boletín de Filología.* Centro de Estudos Filológicos. A partir do vol. 25 (1976/1979), ed. polo Instituto Nacional de Investigação Científica - Centro de Linguística da Univ. de Lisboa. Lisboa, 1932-.
- BIEA: Boletín del Instituto de Estudios Asturianos.* Oviedo.
- BRAG: Boletín de la Real Academia Gallega.* A Coruña, 1906-.
- BSLP: Bulletin de la Société de Linguistique de Paris.* Masson. Paris.
- Bulletin des Études Portugaises et de l'Institut Français au Portugal.* Coimbra. A partir do vol. 33/34 (1972/1973), *Bulletin des Études Portugaises et Brésiliennes.* Lisboa / Paris.
- BHi: Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux.* Bordeaux, 1899-.
- CEG: Cuadernos de Estudios Gallegos.* Instituto de Estudos Galegos "Padre Sarmiento" - CSIC. Santiago.
- Compostela. Revista de Galicia.* A. Finisterre. México.
- Compostellanum. Revista trimestral de la Archidiócesis de Santiago de Compostela.* Santiago.
- DL: Douro Litoral. Boletim da Comissão Provincial de Etnografia e História.* Porto.
- Educación en Galicia. Revista Mensual.* Santiago, 1988-.

- Ensino (O)*. *Revista galega de socio-pedagogía e socio lingüística*. Santiago, 1980-. A partir de 1984, *Revista galaico-portuguesa de sócio-pedagogía e sócio-lingüística*. Braga / Vila Real / Pontevedra / Ourense.
- Estudios Gallegos*. *Revista quincenal de lenguaje, finanzas, turismo*. Aurelio Ribalta. Madrid.
- Estudios Lingüísticos Hispánicos*. Círculo de Estudios Lingüísticos Hispánicos. Tokyo.
- Estudis Romànics*. Institut d'Estudis Catalans. Barcelona.
- Filología*. Instituto de Filología y Literatuas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires.
- Finisterre*. *Revista de Galicia*. Pontevedra.
- Galicia*. *Revista del Centro Gallego*. Buenos Aires.
- Galicia*. *Revista Regional*. *De Ciencias, Letras, Artes, Folk-lore, etc.* Andrés Martínez Salazar. A Coruña, 1887-1893.
- Grial*. *Revista Galega de Cultura*. Galaxia. Vigo, 1963-.
- Ínsula*. *Revista Bibliográfica de Ciencias y Letras*. Madrid.
- JFGE: Journal of the Faculty of General Education*. Azabu Univ. Sagamihara.
- Langues Néo-latines (Les)*. Paris.
- LH: Lingüística Hispánica*. Osaka, 1980-.
- Lingua*. *International Review of General Linguistics*. North-Holland. Amsterdam, 1948-.
- Luso-Brazilian Review*. Madison (Wi).
- Marges (Els)*. *Revista de Llengua i Literatura*. Barcelona, 1974-.
- Mitteilungen: Mitteilungen des deutsch-sudamerikanischen und iberischen Instituts*. Köln.
- MNL: Modern Language Notes*. The John Hopkins Press. Baltimore, 1886-.
- Modern Philology*. Chicago, 1957-.
- Nós*. *Boletín Mensual da Cultura Galega*. Sociedade "Nós". Ourense, 1920-1936.
- NRFH: Nueva Revista de Filología Hispánica*. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. El Colegio de México-Facultad de Humanidades. Univ. Central de Venezuela. México / Caracas, 1947-.
- PSA: Papeles de Son Armadans*. *Revista Mensual*. Madrid / Palma de Mallorca, 1956-1979.
- RDTP: Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*. CSIC. Madrid, 1945-.
- REL: Revista Española de Lingüística*. Órgano de la Sociedad Española de Lingüística. Gredos. Madrid, 1971-.
- Revista de la Facultad de Humanidades*. Río Piedras.
- Revue Hispanique*. Paris / New York, 1894-1933.
- RFE: Revista de Filología Española*. Instituto Miguel de Cervantes. Madrid, 1914-.

- RFR: Revista de Filología Románica.* Facultad de Filología de la Univ. Complutense de Madrid. Madrid, 1983-.
- RHiM: Revista Hispánica Moderna.* New York.
- RLiR: Revue de Linguistique Romane.* Société de Linguistique Romane. Strasbourg.
- RLu: Revista Lusitana. Arquivo de Estudos Filológicos e Etnográficos relativos a Portugal.* Porto / Lisboa, 1887-1943. A partir de 1981, Nova série, *Arquivo de Estudos Filológicos e Etnológicos relativos a Portugal.* Centro de Estudos Geográficos - Faculdade de Letras de Lisboa. Lisboa.
- RPF: Revista Portuguesa de Filologia.* Instituto de Estudos Românicos - Faculdade de Letras. Coimbra, 1947-.
- RPh: Romance Philology.* Univ. of California. Berkeley / Los Angeles, 1947-.
- RUC: Revista de la Universidad Complutense.* Madrid.
- RUM: Revista de la Universidad de Madrid.* Madrid, 1869-.
- Santiago. Revista literaria.* Santiago.
- Senara. Revista de Filoloxía.* Colexio Universitario de Vigo. Vigo, 1979-.
- Studia Romanica.* Societas Japonica Studiorum Romanicorum.
- Verba. Anuario Galego de Filoloxía.* Univ. de Santiago. Santiago, 1974-.
- Villagarcía. Xornal de Carril.* Carril.
- VKR: Volkstum und Kultur der Romanen. Sprache, Dichtung, Sitte.* Seminar für romanische Sprachen und Kultur an der Hamburgischen Universität. Hamburg.
- VR: Vox Romanica. Anaes Helvetici explorandis Linguis Romanicis destinati.* Francke. Bern, 1936-.